

Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 9. Mai 1942.

72. Stück.

Preis: K 1.60.

Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 9. května 1942.

Cena: K 1.60.

Částka 72.

Inhalt: (171 und 172.) 171. Kundmachung über die Schließung von Mühlenbetrieben im Falle einer besonders schwerwiegenden Verfehlung des Inhabers. — 172. Kundmachung, betreffend Selbstversorger in landwirtschaftlichen Erzeugnissen.

Obsah: (171. a 172.) 171. Vyhláška o zavírání mlýnských závodů v případě obzvláště těžkého provinění majitele. — 172. Vyhláška o samozásobitelích zemědělskými výrobky.

171.

Kundmachung des Ministers für Land- und Forstwirtschaft vom 5. Mai 1942

über die Schließung von Mühlenbetrieben im Falle einer besonders schwerwiegenden Verfehlung des Inhabers.

Der Minister für Land- und Forstwirtschaft verlautbart auf Grund des § 11. der Regierungsverordnung vom 18. September 1939, Slg. Nr. 206, betreffend die Ermächtigung des Ministeriums für Landwirtschaft zur Regelung des Wirtschaftens mit gewissen Lebens- und Futtermitteln, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 21. November 1940, Slg. Nr. 414, und auf Grund des § 2, Abs. 1, Buchst. f), der Regierungsverordnung vom 23. März 1942, Slg. Nr. 105, über die Ergänzung der Regierungsverordnung vom 7. August 1940, Slg. Nr. 270, über die Zuständigkeit des Ministeriums für Landwirtschaft:

§ 1.

(1) Der Böhmischemährische Verband für die Getreidewirtschaft, des weiteren „Verband“, wird ermächtigt, abweichend von der Bestimmung des § 6, Abs. 2, der Kundmachung des Ministers für Landwirtschaft vom 8. Jänner 1941, Slg. Nr. 13, betreffend die Regelung der Erzeugung und Verwertung von Getreide, Hülsenfrüchten, Mahl- und Mehlerzeugnissen, ölhältigen Früchten, ölhältigen Samen, Zichorie, Kaffee-Ersatzstoffen, Heu und Stroh und Futtermitteln sowie der Ver-

Vyhláška ministra zemědělství a lesnictví ze dne 5. května 1942

o zavírání mlýnských závodů v případě obzvláště těžkého provinění majitele.

Ministr zemědělství a lesnictví vyhláší podle § 11 vládního nařízení ze dne 18. září 1939, č. 206 Sb., kterým se zmocňuje ministerstvo zemědělství k úpravě hospodaření některými potravinami a krmivý, ve znění vládního nařízení ze dne 21. listopadu 1940, č. 414 Sb., a podle § 2, odst. 1, písm. f) vládního nařízení ze dne 23. března 1942, č. 105 Sb., o doplnění vládního nařízení ze dne 7. srpna 1940, č. 270 Sb., o příslušnosti ministerstva zemědělství:

§ 1.

(1) Českomoravský svaz pro hospodaření obilím, v dalším „Svaz“, se zmocňuje, aby odchylkou z ustanovení § 6, odst. 2 vyhlášky ministra zemědělství ze dne 8. ledna 1941, č. 13 Sb., o úpravě výroby a zužitkování obilí, luštěnin, mlýnských výrobků a výrobků z mouky, olejnatých plodin, olejnatých semen, čekanky, kávových náhražek, sena a slámy a krmiv, jakož i zužitkování rýže, ve znění vyhlášky ministra zemědělství a lesnictví ze dne 31. března 1942, č. 121 Sb., zakázal též

wertung von Reis, in der Fassung der Kundmachung des Ministers für Land- und Forstwirtschaft vom 31. März 1942, Slg. Nr. 121, auch ohne vorherige Verwarnung die Fortführung eines Mühlenbetriebes im Falle einer besonders schwerwiegenden Verfehlung des Inhabers auf bestimmte Zeit oder für die Dauer der öffentlichen Bewirtschaftung auf dem Gebiet der Getreide- und Futtermittelwirtschaft zu untersagen, soweit dies zur geordneten Durchführung der öffentlichen Bewirtschaftung geboten erscheint.

(2) Eine besonders schwerwiegende Verfehlung liegt vor, wenn wiederholt oder in erheblichem Umfange vorsätzlich entgegen den geltenden Vorschriften über die Bezugspflicht oder über die Selbstversorgerregelung die zur menschlichen Ernährung bestimmten Mahlerzeugnisse ohne Berechtigungsnachweis (Mahlbewilligung, Mehlbezugscheine, einzelne Abschnitte der Brot- oder Nahrungsmittelkarten) oder über die zulässige Menge hinaus ausgeliefert worden oder entgegen den geltenden Ausmahlungsvorschriften Mahlerzeugnisse hergestellt worden sind, die nicht den vorgeschriebenen Typen entsprechen.

(3) Der Verband kann bei einer eingebrachten Beschwerde die aufschiebende Wirkung ausschließen, wenn die sofortige Vollstreckung im dringenden öffentlichen Interesse geboten und Gefahr im Verzuge ist. Die Entscheidung, womit die aufschiebende Wirkung der Beschwerde ausgeschlossen wird, ist in die zu erlassende Entscheidung aufzunehmen. Gegen diese Ausschließung ist eine Beschwerde nicht zulässig.

(4) Gegen die Untersagung kann der Inhaber des Betriebes innerhalb von 15 Tagen nach Zustellung der Entscheidung beim Beschwerdeausschuß bei dem Böhmischem-Mährischem Verband für die Getreidewirtschaft Beschwerde einlegen.

§ 2.

Ein Anspruch auf Entschädigung besteht für die nach dieser Kundmachung geschlossenen Mühlenbetriebe nicht.

§ 3.

Die Wiederaufnahme eines Mühlenbetriebes, dessen Fortführung nach den Bestimmungen des § 1 untersagt worden ist, bedarf der Genehmigung des Verbandes gemäß § 6, Abs. 1, der Kundmachung Slg. Nr. 13/1941 in der Fassung der Kundmachung Slg. Nr. 121/1942.

bez předchozí výstrahy další vedení mlýnského závodu v případě obzvláště těžkého provinění majitele, a to buď na určitý čas anebo na dobu veřejného obhospodařování v oboru hospodaření obilím a krmivů, pokud se to jeví účelným ke spořádanému provádění veřejného obhospodařování.

(2) Ozvláště těžkým proviněním jest, byly-li opětovně nebo ve značném rozsahu úmyslně proti platným předpisům o povinnosti vydávati zboží na odběrní listy nebo o úpravě samozásobitelských dávek vydávány mlýnské výrobky, k lidské výživě určené, bez oprávněného průkazu (mlečí povolení, odběrní listy na mouku, jednotlivé ústřížky lístků na chléb nebo na poživatiny) anebo nad dovolená množství, anebo byly-li proti platným předpisům o vymílání vyrobeny mlýnské výrobky, které neodpovídají předepsaným typům.

(3) Svaz může vyloučiti odkladný účinek podané stížnosti, je-li okamžitý výkon účelný v naléhavém zájmu veřejném a je-li nebezpečí v prodlení. Rozhodnutí, jímž se vylučuje odkladný účinek stížnosti, nutno pojmouti do rozhodnutí, které má býti vydáno. Proti tomuto vyloučení není odvolání přípustno.

(4) Proti zákazu může podati majitel závodu do 15 dnů po doručení rozhodnutí stížnost u stížnostního výboru při Českomoravském svazu pro hospodaření obilím.

§ 2.

Mlýnské závody, které byly zavřeny podle této vyhlášky, nemají nárok na odškodnění.

§ 3.

Opětne uvedení do provozu mlýnského závodu, jehož další vedení bylo podle ustanovení § 1 zakázáno, vyžaduje schválení Svazu podle § 6, odst. 1 vyhlášky č. 13/1941 Sb. ve znění vyhlášky č. 121/1942 Sb.

§ 4.

Diese Kundmachung tritt mit dem Tage der Verlautbarung in Kraft.

Hrubý m. p.

§ 4.

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Hrubý v. r.

172.

**Kundmachung des Ministers
für Land- und Forstwirtschaft
vom 8. Mai 1942,**

betreffend Selbstversorger in landwirtschaftlichen Erzeugnissen.

Der Minister für Land- und Forstwirtschaft verlautbart auf Grund des § 11 der Regierungsverordnung vom 18. September 1939, Slg. Nr. 206, betreffend die Ermächtigung des Ministeriums für Landwirtschaft zur Regelung des Wirtschaftens mit gewissen Lebens- und Futtermitteln, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 21. November 1940, Slg. Nr. 414:

§ 1.

Selbstversorger in landwirtschaftlichen Erzeugnissen im Sinne des § 10 der Kundmachung des Vorsitzenden der Regierung vom 29. September 1939, Slg. Nr. 210, womit die allgemeinen Grundsätze zur Regelung des Wirtschaftens mit Lebens- und Futtermitteln bestimmt werden, sind:

Gruppe A.

1. Inhaber landwirtschaftlicher Betriebe, auch diejenigen, die zwar nicht ihren ständigen Wohnsitz auf dem Betrieb haben, jedoch selbst in vollem Umfang die Verantwortung für die Führung des Betriebes tragen. Juristische Personen (Gemeinden, Stiftungen, Gesellschaften, Genossenschaften, Erbgemeinschaften u. ä.), die Inhaber landwirtschaftlicher Betriebe sind, sind nicht als Selbstversorger anzusehen;

2. Naturalberechtigte

a) landwirtschaftliche Angestellte, soweit sie unmittelbar im landwirtschaftlichen Betrieb beschäftigt sind und nicht vorwiegend Kanzleiarbeiten verrichten,

b) ständige Arbeiter (Gesinde, Deputanten, Melker, Gärtner, Handwerker u. dgl.), die bei einem landwirtschaftlichen Betrieb in festem Lohnverhältnis stehen,

**Vyhláška
ministra zemědělství a lesnictví
ze dne 8. května 1942**

o samozásobitelích zemědělskými výrobky.

Ministr zemědělství a lesnictví vyhláší podle § 11 vládního nařízení ze dne 18. září 1939, č. 206 Sb., kterým se zmocňuje ministerstvo zemědělství k úpravě hospodaření některými potravinami a krmivými, ve znění vládního nařízení ze dne 21. listopadu 1940, č. 414 Sb.:

§ 1.

Samozásobiteli zemědělskými výrobky ve smyslu § 10 vyhlášky předsedy vlády ze dne 29. září 1939, č. 210 Sb., kterou se stanoví všeobecné zásady pro úpravu hospodaření potravinami a krmivými, jsou:

Skupina A.

1. Majitelé (t. j. vlastníci a jiní uživatelé, pokud na zemědělských podnicích hospodaří, a pachtýři) zemědělských podniků, též ti, kteří sice nemají stálé bydliště v podniku, avšak zodpovídají sami v plném rozsahu za chod podniku. Právnícké osoby (obce, nadace, společnosti, společenstva, dědická společenstva a pod.), které jsou majiteli zemědělských podniků, nepovažují se za samozásobitele;

2. osoby, které jsou oprávněny k odběru naturálií:

a) zemědělství zaměstnanci ve vyšších službách, pokud jsou zaměstnání přímo v zemědělském podniku a nekonají převážně kancelářské práce,

b) stálí dělníci (čeledi, deputátníci, dojiči, zahradníci, řemeslníci a pod.), kteří jsou zaměstnání v zemědělském podniku v pevném mzdovém poměru,